

BD Gram Stain Kits and Reagents

Набори та реагенти для фарбування за Грамом



8820191JAA(07)
2017-09
Українська

Gram Stain Kit		1	№ за каталогом: 212539
Для диференціального фарбування бактерій.			
Gram Crystal Violet		1 x 250 мл	
Gram Iodine (стабілізований)		1 x 250 мл	
Gram Decolorizer		1 x 250 мл	
Gram Safranin		1 x 250 мл	
Gram Crystal Violet	Для фарбування мікроорганізмів за диференціальним методом Грама.	4 x 250 мл	212525
		1 x 3,8 л	212526
Gram Iodine (стабілізований)	Для фарбування мікроорганізмів за диференціальним методом Грама.	4 x 250 мл	212542
		1 x 3,8 л	212543
Gram Decolorizer	Для фарбування мікроорганізмів за диференціальним методом Грама.	4 x 250 мл	212527
		1 x 3,8 л	212528
Gram Safranin	Для фарбування мікроорганізмів за диференціальним методом Грама.	4 x 250 мл	212531
		1 x 3,8 л	212532
Gram Basic Fuchsin	Для фарбування мікроорганізмів за диференціальним методом Грама.	4 x 250 мл	212544
		1 x 3,8 л	212545

ПРИЗНАЧЕННЯ

Набори та реагенти для фарбування за Грамом (Gram Stain Kits and Reagents) використовуються для фарбування мікроорганізмів у культурах або зразках за диференціальним методом Грама.

КОРОТКИЙ ОГЛЯД І ОПИС

Крістіан Грам розробив метод фарбування за Грамом 1884 р., щоб відрізнити бактеріальні клітини від інфікованої тканини. Хоча Грам спостерігав і описав явище, яке зараз називають «реакцією Грама», але не усвідомлював таксономічної цінності цієї методики.

Тепер фарбування за Грамом використовують, щоб диференціювати інтактні морфологічно подібні бактерії. Розрізнення відбувається у дві групи залежно від кольору клітинної стінки після фарбування. Крім того, форма клітини, розмір і деталі структури стають добре помітними. Така попередня інформація має велике значення для визначення типу наявного мікроорганізму (мікроорганізмів) і добору методик для подальшої характеристики.

Оскільки неорганічний йод швидко окислюється і втрачає свою ефективність як фіксатор,¹ набір для фарбування за Грамом Gram Stain Kit (№ за каталогом 212539) замість оригінального барвника Грама містить стабільнішу органічну сполуку йоду, L-полівінілпіролідон-йод.

ПРИНЦИПИ МЕТОДУ

Методика фарбування за Грамом² передбачає описані нижче кроки.

Фарбування фіксованого мазка кристалічним фіолетовим.

Додавання йоду для фіксації барвника.

Знебарвлення первинного зафарбування за допомогою спирту/ацетону та контрастне зафарбування сафраніном або основним фуксином.

У протопластах (не в клітинній стінці) усіх мікроорганізмів, які фарбують за цією методикою, утворюється комплекс кристалічний фіолетовий-йод. Організми, які здатні затримувати цей комплекс барвника під дією знебарвлюючих речовин, відносять до грам-позитивних. Натомість мікроорганізми, які піддаються знебарвленню та контрастному зафарбуванню, відносять до грам-негативних.

Унаслідок руйнування або видалення клітинної стінки протопласти грам-позитивних клітин піддаються знебарвленню (як у грам-негативних клітин), через що характерна ознака грам-позитивних мікроорганізмів втрачається. Відповідно, можна дійти висновку, що механізм фарбування за Грамом пов'язаний із наявністю інтактної клітинної стінки, яка здатна діяти як бар'єр під час знебарвлення первинного зафарбування.

Загалом клітинна стінка характеризується неселективною проникністю. Існує теорія, що під час фарбування за Грамом клітинна стінка грам-позитивних клітин дегідратується спиртом у складі знебарвлюючої речовини, а тому утримується первинне зафарбування. Натомість клітинна стінка грам-негативних клітин має більший вміст ліпідів і під дією спирту стає проникнішою, що призводить до втрати первинного зафарбування.

Молекулярні основи фарбування за Грамом досі не визначено.

РЕАГЕНТИ

Приблизний склад* на 1 л

Gram Crystal Violet (крystalічний фіолетовий Грама)

ПЕРВИННИЙ БАРВНИК

Кристалічний фіолетовий.....	3,0 г
Ізопропанол.....	50,0 мл
Етанол/метанол.....	50,0 мл
Дистильована вода.....	900,0 мл

Gram Iodine (йод Грама)

ФІКСАТОР БАРВНИКА

(Робочий розчин, приготований із розчинника Грама (Gram Diluent) та йоду Грама (Gram Iodine) у концентрації 100X)

Кристали йоду.....	3,3 г
Йодид калію.....	6,6 г
Дистильована вода.....	1,0 л

Stabilized Gram Iodine (стабілізований йод Грама)

ФІКСАТОР БАРВНИКА

Комплекс полівінілпіролідон-йод.....	100,0 г
Йодид калію.....	19,0 г
Дистильована вода.....	1,0 л

Gram Decolorizer (знебарвлювач Грама)

ЗНЕБАРВЛЮВАЧ

Ацетон.....	250,0 мл
Ізопропанол.....	750,0 мл

Gram Safranin (сафранін Грама)

КОНТРАСТНИЙ БАРВНИК

Порошок сафраніну О (чистий барвник).....	4,0 г
Етанол/метанол.....	200,0 мл
Дистильована вода.....	800,0 мл

Gram Basic Fuchsin (основний фуксин Грама)

КОНТРАСТНИЙ БАРВНИК

Основний фуксин.....	0,08 г
Фенол.....	2,6 г
Ізопропіловий спирт.....	4,5 мл
Дистильована вода.....	993,0 мл

*За необхідності коригується та/або доповнюється задля належної ефективності.

Попередження та запобіжні заходи. Для діагностики *in vitro*.

З часом у реагенті Gram Basic Fuchsin може утворитися дрібний осад. Це не впливає на ефективність виробу.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Попередження



H332 Шкідливе при вдиханні. **H351** Імовірно, може викликати рак. **H402** Шкідлива речовина для водної флори та фауни.

H412 Шкідлива речовина для водних організмів з довготривалими шкідливими ефектами.

P201 Перш ніж використовувати, отримайте спеціальні інструкції. **P202** Не обробляти, поки всі заходи безпеки не були читати і розуміти. **P261** Уникайте вдихання часток/диму/газу/випарів/аерозолі. **P271** Використовуйте лише на відкритому повітрі або у добре вентильованій зоні. **P273** Уникати потрапляння у навколишнє середовище. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P304+P340** У РАЗІ ВДИХАННЯ: виведіть постраждалого на свіже повітря і забезпечте йому спокій у зручному для дихання положенні. **P308+P313** У РАЗІ контакту або занепокоєння: зверніться по медичну допомогу. **P312** Якщо ви погано себе почуваєте, зателефонуйте в ТОКСИКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР або лікарю. **P405** Зберігайте закритим. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Небезпека



H225 Дуже вогнебезпечна рідина та пари. **H319** Викликає серйозне подразнення очей. **H336** Може викликати сонливість або запаморочення.

P210 Зберігати подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших займистих речовин. Не палити. **P240** Заземлити/електрично з'єднати контейнер і приймальне обладнання. **P241** Використовувати вибухобезпечне електричне/вентиляційне/освітлювальне обладнання. **P242** Використовувати тільки прилади, що не утворюють іскор. **P243** Вживати запобіжних заходів проти статичного розряду. **P261** Уникайте вдихання часток/диму/газу/випарів/аерозолі. **P264** Після обробки промийте великою кількістю води. **P271** Використовуйте лише на відкритому повітрі або у добре вентильованій зоні. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P303+P361+P353** У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ НА ШКІРУ (або волосся): негайно зніміть увесь забруднений одяг. Промийте шкіру водою / під душем. **P304+P340** У РАЗІ ВДИХАННЯ: виведіть постраждалого на свіже повітря і забезпечте йому спокій у зручному для дихання положенні. **P305+P351** ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Обережно промивайте водою протягом кількох хвилин. **P312** Якщо ви погано себе почуваєте, зателефонуйте в ТОКСИКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР або лікарю. **P337+P313** Якщо подразнення очей продовжується: зверніться до лікаря. **P338** Зніміть контактні лінзи (якщо ви їх носите й це зручно зробити). Продовжуйте промивання. **P370+P378** При пожежі: Використати для пожежогасіння: CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. **P403+P233** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати контейнер щільно закритим. **P403+P235** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати в прохолодному місці. **P405** Зберігати закритим. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Попередження



H226 Вогнєнебезпечна рідина та пари.

P210 Зберігати подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших займистих речовин. Не палити.

P241 Використовувати вибухобезпечне електричне/вентиляційне/освітлювальне обладнання. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P240** Заземлити/електрично з'єднати контейнер і приймальне обладнання. **P233** Зберігати контейнер щільно закритим. **P242** Використовувати тільки прилади, що не утворюють іскор.

P243 Вживати запобіжних заходів проти статичного розряду. **P303+P361+P353** У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ НА ШКІРУ (або волосся): негайно зніміть увесь забруднений одяг. Промийте шкіру водою / під душем. **P370+P378** При пожежі: Використати для пожежогасіння: CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. **P403+P235** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати в прохолодному місці. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Небезпека



H225 Дуже вогнєнебезпечна рідина та пари. **H226** Вогнєнебезпечна рідина та пари. **H315** Спричиняє подразнення шкіри. **H319** Викликає серйозне подразнення очей. **H332** Шкідливе при вдиханні. **H336** Може викликати сонливість або запаморочення. **H351** Імовірно, може викликати рак. **H401** Токсична речовина для водної флори та фауни. **H402** Шкідлива речовина для водної флори та фауни. **H412** Шкідлива речовина для водних організмів з довготривалими шкідливими ефектами.

P201 Перш ніж використовувати, отримайте спеціальні інструкції. **P202** Не обробляти, поки всі заходи безпеки не були читати і розуміти. **P210** Зберігати подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших займистих речовин. Не палити. **P233** Зберігати контейнер щільно закритим. **P240** Заземлити/електрично з'єднати контейнер і приймальне обладнання. **P241** Використовувати вибухобезпечне електричне/вентиляційне/освітлювальне обладнання. **P242** Використовувати тільки прилади, що не утворюють іскор. **P243** Вживати запобіжних заходів проти статичного розряду. **P261** Уникайте вдихання часток/диму/газу/випарів/аерозолів. **P264** Після обробки промийте великою кількістю води. **P271** Використовуйте лише на відкритому повітрі або у добре вентиляційній зоні. **P273** Уникати потрапляння у навколишнє середовище. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P302+P352** У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ НА ШКІРУ: промийте великою кількістю води з милом. **P303+P361+P353** У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ НА ШКІРУ (або волосся): негайно зніміть увесь забруднений одяг. Промийте шкіру водою / під душем. **P304+P340** У РАЗІ ВДИХАННЯ: виведіть постраждалого на свіже повітря і забезпечте йому спокій у зручному для дихання положенні. **P305+P351+P338** ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Обережно промивайте водою протягом кількох хвилин. За наявності зніміть контактні лінзи (якщо це зручно зробити). Продовжуйте промивання. **P308+P313** У РАЗІ контакту або занепокоєння: зверніться по медичну допомогу. **P312** Якщо ви погано себе почуваєте, зателефонуйте в ТОКСИКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР або лікарю. **P321** Специфічне лікування (див. на цьому маркуванні). **P332+P313** Якщо виникає подразнення шкіри: Зверніться по медичну допомогу. **P337+P313** Якщо подразнення очей продовжується: зверніться до лікаря. **P362+P364** перед повторним використанням зніміть і виперіть забруднений одяг. **P370+P378** При пожежі: Використати для пожежогасіння: CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. **P403+P233** Зберігайте в добре провітрюваному приміщенні. Зберігайте контейнер щільно закритим. **P403+P235** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати в прохолодному місці. **P405** Зберігайте закритим. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Попередження



H315 Спричиняє подразнення шкіри. **H319** Викликає серйозне подразнення очей. **H401** Токсична речовина для водної флори та фауни.

P264 Після обробки промийте великою кількістю води. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P305+P351+P338** ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Обережно промивайте водою протягом кількох хвилин. За наявності зніміть контактні лінзи (якщо це зручно зробити). Продовжуйте промивання. **P321** Специфічне лікування (див. на цьому маркуванні). **P332+P313** Якщо виникає подразнення шкіри: Зверніться по медичну допомогу. **P337+P313** Якщо подразнення очей продовжується: зверніться до лікаря. **P350** промийте великою кількістю води з милом. **P362+P364** перед повторним використанням зніміть і виперіть забруднений одяг. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

Зберігання. Після отримання зберігайте при температурі від 15 до 30 °C. Термін придатності продукту чинний за умови належного зберігання в невідкритих флаконах. Відкривати слід безпосередньо перед використанням.

Використовуйте звичайний робочий розчин Gram Iodine протягом 3 місяців з дати приготування, не перевищуючи терміну зберігання жодного з компонентів.

Псування продукту. Нестабілізований Gram Iodine при відновленні може зумовлювати варіабельність у фарбуванні за Грамом, коли в розчині вже немає достатньої кількості йоду. Оберігайте розчин йоду від надмірного впливу повітря, світла й тепла, щоб розчин забезпечував належний рівень фіксації.

ЗАБІР І ПІДГОТОВКА ЗРАЗКІВ

Нанесіть досліджуваний зразок на чисте предметне скло, щоб отримати тонкий однорідний мазок. Емульгуйте колонії з 18–24-годинної культури у фізіологічному розчині, щоб отримати належну густину.

Залиште мазок висихати на повітрі.

Зафіксуйте мазок на предметному склі одним з описаних нижче методів.

1. Зафіксуйте термічно: проведіть предметне скло крізь слабе полум'я 2–3 рази. Перед фарбуванням предметне скло має охолонути до кімнатної температури.

ПРИМІТКА. Не перегрівайте предметне скло; перегрівання призведе до нетипового забарвлення.

2. Зафіксуйте за допомогою метанолу: залийте ним предметне скло на 1–2 хв. Перед фарбуванням промийте проточною водою.³

ПРИМІТКА. Для належної фіксації зберігайте абсолютний метанол у пляшці з коричневого скла з гвинтовою кришкою, заповнюйте її робочим розчином кожні два тижні.

ПРОЦЕДУРА ПРИГОТУВАННЯ РЕАГЕНТУ

Приготуйте звичайний робочий розчин Gram Iodine: додайте весь вміст 2,5 мл ампули з Gram Iodine 100X до 250 мл Gram Diluent або додайте весь вміст 40 мл флакону Gram Iodine 100X до 3,8 л Gram Diluent. Ретельно перемішайте.

Матеріали, що входять у комплект. Gram Crystal Violet, Gram Iodine або Stabilized Gram Iodine, Gram Decolorizer та Gram Safranin або Gram Basic Fuchsin.

Необхідні матеріали, що не входять у комплект. Предметні скельця, газовий пальник або метанол, бактеріологічна петля, тампони, фільтрувальний папір, мікроскоп з іммерсійним об'єктивом та предметне скло Gram slide.

Процедура тестування

1. Залийте зафіксований мазок первинним барвником (Gram Crystal Violet) і зачекайте 1 хв.
2. Видаліть залишки первинного барвника, обережно промивши препарат холодною проточною водою.
3. Залийте предметне скельце фіксатором барвника (Gram Iodine або Stabilized Gram Iodine) і залиште на 1 хв.
4. Обережно змийте фіксатор проточною водою.
5. Наносьте розчинник для знебарвлення (Gram Decolorizer), доки він не стікатиме з предметного скельця прозорим (3–60 с.).
6. Обережно промийте предметне скло холодною проточною водою.
7. Залийте предметне скло контрастним барвником (Gram Safranin або Gram Basic Fuchsin) і залиште на 30–60 с.
8. Промийте предметне скло холодною проточною водою.
9. Промокніть препарат фільтрувальним папером, паперовою серветкою або залиште висихати на повітрі.
10. Дослідіть мазок під масляно-іммерсійним об'єктивом.

Користувацький контроль якості

Дотримуйтеся вимог щодо контролю якості відповідно до застосовних місцевих і державних нормативів, вимог до акредитації та стандартних процедур контролю якості вашої лабораторії. Для дотримання належних практик контролю якості користувачеві рекомендовано ознайомитися з відповідними нормативами Інституту клінічних і лабораторних стандартів і нормативами Покращення роботи клінічних лабораторій (CLIA).

Опрацюйте контрольні зразки за допомогою BBL Gram Slide (№ за каталогом 231401) або використайте 18–24-годинні культури відомого грам-позитивного та грам-негативного мікроорганізмів. Рекомендовано використовувати вказані нижче контрольні штами.

Мікроорганізм	АТСС	Очікувані результати
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	грам-позитивні коки
<i>Escherichia coli</i>	25922	грам-негативні палички

ОБМЕЖЕННЯ МЕТОДУ

Фарбування за Грамом надає лише попередню ідентифікаційну інформацію та не замінює культуральних досліджень зразка. Результати фарбування за Грамом необхідно підтверджувати за допомогою додаткових методів, як-от безпосередніми аналізами антигенів і культивуванням на поживних середовищах.

Попереднє лікування антибактеріальними лікарськими засобами може призвести до того, що грам-позитивний мікроорганізм зі зразка матиме забарвлення грам-негативного.

Для отримання найкращих результатів рекомендовано використовувати 18–24-годинні культури, оскільки свіжі клітини здебільшого краще піддаються фарбуванню. Зокрема, це стосується багатьох спороутворюючих мікроорганізмів: свіжі їх культури дають інтенсивну грам-позитивну реакцію, тоді як старіші культури дають варіабельну або грам-негативну реакцію.

Результати фарбування за Грамом змінюються при фізичному руйнуванні бактеріальної клітинної стінки або протопласта. Клітинна стінка грам-позитивних бактерій слугує бар'єром, який перешкоджає вимиванню комплексу барвника з цитоплазми. Клітинна стінка грам-негативних бактерій містить розчинні в органічних розчинниках ліпіди, а тому випускає барвник із цитоплазми. Відповідно, мікроорганізми, фізично пошкоджені перегріванням, не дають очікуваних реакцій при фарбуванні за Грамом.

«Для отримання точних результатів необхідно ретельно дотримуватися методики та критеріїв інтерпретації. Точність великою мірою залежить від підготовки та навичок мікробіолога.»²

На результати фарбування за Грамом, включно з морфологією мікроорганізмів, можуть впливати вік виділеної культури, вміст у бактеріях аутолітичних ферментних систем, перенесення культур з антибіотиковмісних середовищ, а також збір зразків у пацієнтів, які проходили терапію антибіотиками.⁴ «Фонові матеріали та артефакти також можуть заважати коректній інтерпретації результатів. Преципітат грам-позитивного фарбування зазвичай має неправильну кокоподібну форму або виглядає як айстри, схожі на грибні гіфи.»⁴

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ ТА ЕФЕКТИВНІСТЬ¹⁻⁴

Реакція	Використання Gram Safranin	Використання Gram Basic Fuchsin
Грам-позитивна	Темно-фіолетовий колір клітин	Колір клітин від світло-фіолетового до темно-фіолетового
Грам-негативна	Колір клітин від рожевого до червоного	Колір клітин від яскраво-рожевого до темно-рожевого

ДОВІДКОВІ МАТЕРІАЛИ

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Служба технічної підтримки: Зв'яжіться з місцевим представником компанії BD або зверніться за посиланням www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotføjebute do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлутуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзретін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierices, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드 (로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i brugsanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Móvo για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / контрол / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negatívá kontrol / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Sterilisieringsmethode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tienek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Sterilisieringsmethode: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırdıyasyon / Метод стерилизації: опроміннення / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologische опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeda kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологи / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기기 / Plești ăia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhñite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찢히임 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargat̄n no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Löigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihñite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pårbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rīkoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia

